

Ezt az oldalt gépi fordítással [\[Link\]](#) fordították le. A gépi fordításokban előfordulhatnak az egyértelműséget és a pontosságot potenciálisan csökkentő hibák; az ombudsman nem vállal felelősséget az esetleges eltérésekért. A legmegbízhatóbb és jogilag korrekt tájékoztatásért olvassa el a fenti linken található, angol nyelvű forrásverziót. Bővebb információért tekintse meg nyelvi és fordítási politikánkat [\[Link\]](#).

Lēmums par Eiropas Komisijas atteikumu piešķirt publisku piekļuvi dokumentiem par pelaģisko un tunzivju zvejniecību revīziju Īrijā (lieta 757/2022/MIG)

Határozat

Ügy 757/2022/MIG - Vizsgálat megindítása 06/05/2022 - Határozat 16/09/2022 - Érintett intézmények Európai Bizottság (Nem történt hivatali visszáság) |

Lieta attiecās uz Eiropas Komisijas atteikumu piešķirt sūdzības iesniedzējam publisku piekļuvi dokumentiem par Komisijas revīziju un Īrijas iestāžu administratīvo izmeklēšanu, kas lika Komisijai atsaukt Īrijas kontroles plānu attiecībā uz zvejas produktu svēršanu. Komisija apgalvoja, ka revīzijas pēcpārbaude joprojām turpinās un ka dokumentu publiskošana kaitētu pārbaudei, izmeklēšanas un revīziju mērķu aizsardzībai.

Ombude konstatēja, ka Īrijas iestādes vēl nav īstenojušas Komisijas ieteikumus un tādējādi vēl nav novērsušas konstatētos trūkumus. Tas nozīmē, ka revīzijas pēcpārbaude joprojām turpinās. Ņemot vērā to, ka Komisija varētu sākt pārkāpuma procedūru pret Īriju, ja šie trūkumi netiks pietiekami novērsti, ombude uzskatīja, ka ir pamatoti, ka Komisija paļaujas uz vispārēju prezumpciju par informācijas neizpaušanu. Ombude arī konstatēja, ka sūdzības iesniedzēja argumenti nebija tādi, lai pierādītu, ka pastāv sevišķas sabiedrības intereses informācijas izpaušanā.

Ņemot to vērā, ombude secināja, ka Komisijas atteikums piešķirt publisku piekļuvi strīdīgajiem dokumentiem bija pamatots, un slēdza izmeklēšanu, kurā netika konstatēta kļūda pārvaldē.

A panasz előzményei

1. Az Európai Unió (EU) közös halászati politikáján keresztül [1] szabályokat vezetett be az európai halászflották fenntartható kezelésére és a halállományok védelmére vonatkozóan.



2. E szabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében az EU halászati ellenőrzési rendszert hozott létre. [2] Ez a rendszer magában foglalja a tengerekből és óceánokból kinyert halak fogásainak nyomon követését és nyilvántartását. E célból a rendszer előírja például a halfogások mérlegelését a kikötőből a szárazföldi létesítménybe történő szállítás *előtt*. Ettől eltérve a szállítás *utáni* mérlegelés akkor engedélyezhető, ha az érintett tagállam megfelelő ellenőrzési tervet fogad el, amely megfelelően kezeli a kirakodott halak súlyának téves rögzítésének kockázatát. Ezt a tervet az Európai Bizottságnak jóvá kell hagynia.

3. Írország ilyen ellenőrzési tervet dolgozott ki, amelyet a Bizottság 2012-ben hagyott jóvá [3] A terv alapján Írország engedélyezheti a halászati termékek mérlegelését a kirakodás helyéről egy jóváhagyott szárazföldi létesítménybe bizonyos feltételek mellett történő szállítást követően.

4. 2018 márciusában a Bizottság ellenőrizte az ír hatóságok által a halak és a tonhalfogások mérlegelésének ellenőrzésére létrehozott rendszereket. Az ellenőrzés számos hiányosságot tárt fel, és a Bizottság felkérte Írországot, hogy végezzen igazgatási vizsgálatot az ügyben. Az ír hatóságok közigazgatási vizsgálatot folytattak le, és 2019 decemberében benyújtották zárójelentésüket a Bizottságnak. A benyújtott adatok értékelése alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy Írország nem orvosolta a feltárt hiányosságok többségét. A Bizottság azonnali intézkedésként 2021 áprilisában visszavonta az ír ellenőrzési terv jóváhagyását [4] .

5. 2021 májusában a panaszos, az ír halászokat képviselő szervezet felkérte a Bizottságot, hogy biztosítson nyilvános hozzáférést [5] az ellenőrzésével és az ír hatóságok által lefolytatott közigazgatási vizsgálattal kapcsolatos dokumentumokhoz. Kifejtette, hogy az ír ellenőrzési terv visszavonása által hátrányosan érintett felekként a tagoknak sürgősen hozzá kell férniük az e dokumentumokban szereplő információkhoz annak érdekében, hogy megértsék e határozat alapját, és gyakorolhassák a bírósághoz való hozzáféréshez való jogukat.

6. A Bizottság 21 dokumentumot azonosított, és megtagadta a hozzáférést, azzal érvelve, hogy a dokumentumokhoz való hozzáférés általános vélelme az ellenőrzések, vizsgálatok és könyvvizsgálatok célja védelmének szükségességén alapul [6] .

7. 2021 júliusában a panaszos felkérte a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a hozzáférést megtagadó határozatát (a továbbiakban: megerősítő kérelem). Azzal érvelt, hogy a Bizottságnak nyilvánosságra kell hoznia a kért dokumentumokat, hogy biztosítsa döntéshozatala átláthatóságát és elszámoltathatóságát.

8. 2021 októberében a Bizottság megerősítő határozatot adott ki, amelyben fenntartotta a nyilvános hozzáférés megadásának megtagadását.

9. A Bizottság végleges döntésével elégedetlenül a panaszos 2022 áprilisában az ombudsmanhoz fordult.

10. A panaszos a szóban forgó dokumentumokhoz való hozzáférést kérő két ír hatósághoz is hasonló kérelmet nyújtott be, amelyek megtagadták azok hozzáférhetővé tételét.



A vizsgálat

11. Az ombudsman vizsgálatot indított azzal kapcsolatban, hogy a Bizottság megtagadta-e a panaszos által kért dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférést.

12. A vizsgálat során az ombudsman vizsgálócsoportja áttekintette a szóban forgó 21 dokumentumot, valamint a panaszosnak az ír hatóságokkal az általa nemzeti szinten benyújtott hozzáférési kérelmekkel kapcsolatban folytatott eszmecseréit. A vizsgálócsoport továbbá találkozott a Bizottság képviselőivel, hogy további információkat szerezzen arról, hogyan kezelte a panaszos hozzáférés iránti kérelmét, valamint a bizottsági ellenőrzés nyomon követésének és az ír hatóságok által lefolytatott igazgatási vizsgálatnak a jelenlegi állásáról. [7] Az ombudsman ezt követően megosztotta az ülésről szóló jelentés másolatát a panaszossal, és ezt követően megkapta a panaszosnak a jelentéssel kapcsolatos észrevételeit.

A bemutatott érvek

13. Megerősítő határozatában a **Bizottság** azzal érvelt, hogy vélelmezhető, hogy a dokumentumok hozzáférhetővé tétele aláásná az ellenőrzés célját. Konkrétan, az ellenőrzés nyomon követése még folyamatban volt. Mint ilyen, a dokumentumok hozzáférhetővé tétele negatívan befolyásolná az ír hatóságokkal folytatott párbeszédet. Ez csökkentené az érintett nemzeti hatóságok hajlandóságát a folyamatban lévő vizsgálatokban való konstruktív részvételre, és megváltoztatná a párbeszéd kétoldalú jellegét. Ezáltal megfosztaná az ír hatóságokat a Bizottság lojális együttműködésére vonatkozó jogos elvárásuktól, és a Bizottság illetékes szervezeti egységeit a külső nyomás várható kockázatának tenné ki.

14. Tekintettel a hozzáférés hiányára vonatkozó általános vélelemre, a Bizottság azt is megállapította, hogy nem kell értékelnie, hogy biztosítható-e részleges hozzáférés.

15. Végül a Bizottság kijelentette, hogy a panaszos által említett érdekek vagy magánjellegűek, vagy túl általános jellegűek. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a hozzáférhetővé tételhez nem fűződik nyomós közérdek.

16. A panaszos azzal érvelt, hogy a Bizottság ellenőrzési jelentésének véglegesítése és az ír ellenőrzési terv visszavonásáról szóló határozat meghozatala óta megvalósult a bizottsági ellenőrzés célja, és már nincs szükség az ellenőrzési eljárás védelmére. A panaszos ezért úgy ítélte meg, hogy a Bizottságnak legalább a dokumentumok egyes részeihez hozzáférést kellene biztosítania, kitarakva azokat a részeket, amelyek egy még meg nem hozandó határozat szempontjából relevánsak.

17. A panaszos azt is állította, hogy a Bizottság azon érve, amely szerint meg kell őriznie az érintett tagállammal fennálló kapcsolatot, nincs összhangban azzal a ténnyel, hogy nem konzultált az ír hatóságokkal a hozzáférés iránti kérelméről szóló határozat meghozatala előtt.



18. Végül a panaszos megismételte, hogy a közzétételhez nyomós közérdek fűződik.

19. Az ombudsman vizsgálócsoportjával folytatott megbeszélés során a Bizottság tisztázta, hogy nem konzultált az ír hatóságokkal, mivel úgy ítélte meg, hogy a nyilvánosságra hozatal megtagadásának általános vélelmét valamennyi vitatott dokumentumra alkalmazni kell.

20. A Bizottság azt is elmondta, hogy az ellenőrzés során feltárt hiányosságok többségét még nem oldották meg, és hogy a nyomkövetési intézkedések még folyamatban vannak. Például az ír hatóságoknak még be kell nyújtaniuk egy felülvizsgált ellenőrzési tervet, amelyet várhatóan az év végéig megkapnak. A Bizottság kifejtette továbbá, hogy a nyomkövetési intézkedés összefügg más folyamatban lévő kérdésekkel, például a korábbi kvótafelhasználással kapcsolatos kérdésekkel.

21. A Bizottság kijelentette, hogy amennyiben az ír hatóságok nem hajtják végre kielégítően az általa megfogalmazott ajánlásokat, és így orvosolják az ellenőrzés során feltárt hiányosságokat, szükségessé válhat, hogy hivatalos kötelezettségszegési eljárást indítsanak Írországgal szemben.

22. Végül a Bizottság kijelentette, hogy az EU halászati ellenőrzési rendszerére alkalmazandó szabályok titoktartást igényelnek [8] .

Az ombudsman értékelése

23. Az uniós bíróságok elismerték, hogy az uniós intézmények megtagadhatják a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés iránti kérelmeket a dokumentumok bizonyos kategóriáira vonatkozó „általános vélelem” alapján. [9] Ez azt jelenti, hogy az érintett intézménynek nem kell egyenként megvizsgálnia a szóban forgó dokumentumokat, vagyis nem kell értékelnie, hogy a dokumentumok hozzáférhetővé tétele konkrétan és egyénileg sértené a védett érdeket. Az intézmény inkább abból indulhat ki, hogy mivel a szóban forgó dokumentumok egy bizonyos kategóriába tartoznak, bármelyikük hozzáférhetővé tétele sértené a védett érdeket.

24. E kategóriák közé tartoznak a „pert megelőző szakaszban” folytatott kötelezettségszegési eljárásokhoz kapcsolódó dokumentumok [10] .

25. A Bizottság felel az uniós jog tagállamok általi hatékony alkalmazásának, végrehajtásának és érvényesítésének felügyeletéért. [11] Abban az esetben, ha egy tagállam nem tesz eleget az uniós szerződésekből eredő valamely kötelezettségének, a Bizottság intézkedéseket (jogsértési eljárásokat) hozhat a „jogsértés” megszüntetése érdekében. A hivatalos kötelezettségszegési eljárások elkerülése érdekében a Bizottság lehetőség szerint bevezette az „EU Pilot” eljárást, amely lehetővé teszi az uniós jog be nem tartásából eredő problémák korai szakaszban (a pert megelőző szakaszban) történő megoldását.



26. A Bíróság azt is megállapította, hogy ha a Bizottsághoz a tagállamokkal folytatott konzultációk során a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés iránti kérelem érkezik, akkor hivatkozhat a közzététel megtagadásának általános vélelmére, még akkor is, ha később úgy dönt, hogy nem indít kötelezettségszegési eljárást (például azért, mert a tagállamok a pert megelőző szakaszban megfelelően kezelik a releváns hiányosságokat). [12]

27. Ebben az esetben a Bizottság azzal érvelt, hogy amennyiben Írország nem orvosolja az általa végzett ellenőrzés során feltárt hiányosságokat, felmerülhet a hivatalos kötelezettségszegési eljárás megindításának szükségessége. A Bizottság hitelt érdemlően kifejtette továbbá, hogy az ír hatóságok még mindig folyamatban vannak az ezzel összefüggésben tett ajánlásainak végrehajtása terén, és hogy a felülvizsgált ellenőrzési terv kidolgozása csak egy aspektusa ennek a folyamatnak. Ezenkívül a Bizottság kifejtette, hogy az ellenőrzési eljárás összefügg más folyamatban lévő ügyekkel.

28. Az ombudsman ezért megjegyzi, hogy a bizottsági ellenőrzés nyomon követése még folyamatban van, és hogy még nem született végleges határozat arról, hogy a Bizottság kötelezettségszegési eljárást indít-e Írország ellen.

29. Az ombudsman azt is megjegyzi, hogy a közös halászati politika szabályainak való megfelelést biztosító ellenőrzési rendszerre vonatkozó szabályok a Bizottság részéről titoktartást igényelnek.

30. Az ombudsman ezért úgy véli, hogy ésszerű volt, hogy a Bizottság a nyilvánosságra hozatal megtagadásának általános vélelmére támaszkodjon, mivel a szóban forgó dokumentumok közzététele ebben a szakaszban alááshatja az ellenőrzés nyomon követésének befejezésére irányuló erőfeszítéseket, valamint az esetleges kötelezettségszegési eljárásokat. Bár érthető, hogy feltételezhető, hogy a vizsgálat véget ért, amennyiben a Bizottság határozatot fogadott el az ír ellenőrzési terv jóváhagyásának visszavonásáról (fenti 4. pont), a vizsgálat kimutatta, hogy ez az ügy nem zárható el a folyamatban lévő nyomon követéstől. A törvény jelenlegi állása szerint a Bizottság tehát érvényesen hivatkozhat a közzététel megtagadásának általános vélelmére.

31. A dokumentumokhoz való hozzáférés kérelmezői megpróbálhatják megdönteni a nyilvánosságra hozatal megtagadásának vélelmét, például annak megállapításával, hogy a hozzáférhetővé tételhez nyomós közérdek fűződik [13] .

32. A panaszos, az ír halászokat képviselő szervezet elmondta, hogy tagjait érinti a Bizottság azon döntése, hogy visszavonja az ír ellenőrzési tervet. Azzal érvelt, hogy szüksége van a könyvvizsgálói jelentésben szereplő információkra ahhoz, hogy megértse e határozat alapját, és hogy tagjai gyakorolhassák a bírósághoz forduláshoz való jogukat. A panaszos azt is kérte, hogy a Bizottság tegye közzé a kért dokumentumokat a döntéshozatal átláthatóságának és elszámoltathatóságának biztosítása érdekében.

33. Bár az ombudsman megérti, hogy a panaszos minden bírósági eljárást megfelelően szeretne előkészíteni, az ítélkezési gyakorlat szerint ez egyértelműen magánérdeknek (nem



pedig közérdeknek) minősül. A magánérdek azonban nem szünteti meg a Bizottság vizsgálatának védelméhez fűződő közérdeket, amely jogsértési eljárást vonhat maga után. Az uniós bíróságok azt is tisztázták, hogy az átláthatóságra vonatkozó általános megfontolások nem elegendőek a nyomós közérdek megállapításához [14] .

34. A vitatott dokumentumokhoz való hozzáférés Bizottság általi megtagadása mindenesetre nem akadályozta meg a panaszost abban, hogy bírósági eljárást indítson. A Bizottság által feltárt azon hiányosságokra vonatkozó információk, amelyek az ellenőrzési terv visszavonásához vezettek, például a kirakodott halak mérlegelésével kapcsolatos szabálytalanságok fennállását illetően, már nyilvánosan hozzáférhetők [15] .

35. Ezenkívül az ombudsman megjegyzi, hogy az ír hatóságok a panaszossal folytatott levelezésükben azzal érveltek, hogy a szóban forgó dokumentumok hozzáférhetővé tétele az ír ellenőrzési rendszer lehetséges gyengeségeinek kihasználásához vezethet, és veszélyeztetheti a Bizottsággal folytatott, folyamatban lévő konzultációkat.

36. Az ombudsman azt is megjegyzi, hogy amennyiben egy dokumentum harmadik fél szerzőtől (például egy tagállamtól) származik, az uniós intézmények nem kötelesek konzultálni a szerzővel, ha egyértelmű, hogy a dokumentum nem hozható nyilvánosságra.

37. Az ombudsman ezért úgy véli, hogy a Bizottság megalapozottan tagadta meg a vitatott dokumentumokhoz való hozzáférést.

Következtetés

A vizsgálat alapján az ombudsman az alábbi következtetéssel zárja le az ügyet:

Az Európai Bizottság nem követett el hivatali visszasságot a kért dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférés megtagadásával kapcsolatban.

Az ombudsman azonban arra ösztönzi a Bizottságot, hogy az ellenőrzés nyomon követésének lezárását követően vizsgálja felül, hogy a két jelentést nyilvánosságra tudja-e hozni.

A panaszost és a Bizottságot tájékoztatni fogják e határozatról .

Emily O'Reilly európai ombudsman

Strasbourg, 2022.9.16.

[1] További információért látogasson el a következő oldalra:

<https://www.europarl.europa.eu/factsheets/en/sheet/114/the-common-fisheries-policy-origins-and-development>
[Link].



[2] A Tanács 2009. november 20-i 1224/2009/EK rendelete a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32009R1224> [Link].

[3] Lásd: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/ALL/?uri=CELEX%3A32012D0474> [Link].

[4] A Bizottság végrehajtási határozata a halászati termékek mérlegelésére vonatkozóan az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 61. cikke (1) bekezdésének megfelelően benyújtott ír ellenőrzési terv jóváhagyásának visszavonásáról (C(2021) 2423):

<https://www.sfpa.ie/LinkClick.aspx?fileticket=izZtPGYimLE%3D&portalid=0&resourceView=1>

[Link]; További információért látogasson el a következő oldalra:

<https://www.sfpa.ie/LinkClick.aspx?fileticket=VkjVEF46H4w%3D&portalid=0&resourceView=1> [Link].

[5] Az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz és a Bizottsághoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendelet alapján

dokumentumok:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32001R1049&from=EN> [Link].

[6] Az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének harmadik francia bekezdésével összhangban.

[7] Az ülésről készült jelentés a következő internetcímen érhető el:

<https://www.ombudsman.europa.eu/doc/inspection-report/159757> [Link].

[8] A fent hivatkozott 1224/2009/EK tanácsi rendelet 101. cikke.

[9] Lásd például a Bíróság C-514/11. P. és C-605/11. P. sz., *LPN és Finnország kontra Bizottság ügyben* 2013. november 14-én hozott ítéletének 55. és 65–68. pontját:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A62011CJ0514&qid=1661257928667> [Link].

[10] Uo., 65. pont.

[11] Az Európai Unióról szóló szerződés 17. cikkének (1) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 258. cikke.

[12] 2017. május 11-i *Svédország és Spirlea kontra Bizottság ítélet*, C-562/14 P, 45. pont:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A62014CJ0562&qid=1661257976036> [Link].



[13] A fent hivatkozott LPN és Finnország kontra Bizottság ügyben hozott ítélet 66. pontja.

[14] A Bíróság C-127/13. P. sz., *Strack kontra Bizottság* ügyben 2014. október 2-án hozott ítéletének 128–131. pontja:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A62013CJ0127&qid=1661328163711>
[Link].

[15] Lásd például a fent hivatkozott bizottsági végrehajtási határozat 2–4. pontját:

2018 -ban a Bizottság ellenőrzést végzett Írországból az ellenőrzési terv végrehajtásának nyomán követése céljából. Az ellenőrzés megállapításai szabálytalanságokat tártak fel, amelyeket később az illetékes ír hatóság által lefolytatott közigazgatási vizsgálat is megerősített, amely feltárta, hogy Írország az 1224/2009/EK rendeletből eredő kötelezettségeknek megfelelően nem biztosította az ellenőrzési terv hatékony végrehajtását.

(3) A gazdasági szereplők különösen nem rendelkeztek az ellenőrzési terv 5. pontjában előírt „célnak megfelelő mérőrendszerrel”, és az ellenőrzés azonosította a mérőrendszerek manipulálását. Ezenkívül, bár tisztában volt e hiányosságokkal, Írország nem tett megfelelő intézkedéseket az ilyen meg nem felelés orvoslására, különösen azáltal, hogy visszavonta az ellenőrzési terv 8. pontjában előírt, a szállítás utáni mérlegelésre vonatkozó engedélyt. Következésképpen az ellenőrzési terv nem minimalizálja annak kockázatát, hogy Írországból szisztematikusan manipulálják a nyílt tengeri fogások mérlegelését, és hogy a piaci szereplők nem jelentik be a fogásokat.

(4) Ezért Írország nem tudta garantálni a kirakodott fogásmennyiségek hatékony ellenőrzését, és nem tudta minimálisra csökkenteni a közös halászati politika szabályainak be nem tartásának kockázatát. A megfelelő mérlegelés biztosításának elmulasztása veszélyezteti a bejelentett adatok pontosságát is, amelyek elengedhetetlenek az ellenőrzési célokhoz és a halászati kvóták felhasználásának nyomán követéséhez.”

[16] Az 1049/2001/EK rendelet 4. cikkének (4) bekezdése.